

## 會呼吸的森林公園

*A Breathing Forest Park*



森林公園提供民眾優質生活空間。  
*The Forest Park provides people quality living space.*

凹仔底森林公園位於鼓山區農十六重劃區、至聖路及南屏路交叉口，往東鄰近博愛世運大道及捷運凹仔底站，往西可銜接美術館園區與柴山，北側則為高雄巨蛋及漢神百貨，高雄市政府於2008年度進行開闢工程。此公園範圍除了原本規劃中的05公22公園用地，也納入至聖路北側至明誠路間的空地，使其總面積達10公頃，成為新都心最大面積的公園綠地。

森林公園園區遍植適合亞熱帶氣候及隨季節變化的樹種與開花植物，展現各色繽紛；並以複層植栽與生態濕地達到生物多樣性，使其成為高雄市生態廊道中的一環；而排水與水質淨化規劃，更讓森林公園自成一個生態系統，彷彿城市中一座會呼吸的公園。

Aouzihi Forest Park locates in 16th Re-planning District in Gushan District, on the intersection of Jhihsheng Rd. and Nanping Rd. It is close to Bo-ai World Games Avenue and KMRT Aouzihi station eastward. Kaohsiung Museum of Fine Arts and Chaishan are on its westward. Kaohsiung Arena and Hanshin Department Store are on the north side of the park. Kaohsiung City Government started the park construction since 2008. The scope of the whole park includes not only “05 Gong 22” park but also the vacancy from the north of Jhihsheng Rd. to Mingcheng Rd. The measure of the park area reaches 10 hectares; thus, Aouzihi Forest Park becomes the biggest green park in the new metropolitan center.

Forest park owns trees and flowering plants accustomed to subtropical climate and they will change their features in different seasons to display their beauty there. Multilayer planting and ecological wetland reach biodiversity and which makes the park as a part of the eco-corridor in Kaohsiung City. Further, the drainage and water-purification design make the forest park an independent ecological system and a breathing park in the city.



森林公園以森林景觀為規劃方向，提高綠覆率。  
The planning direction of the Forest Park is creating the forest landscape, and the green cover rate will be increased thus.



四季皆可見繽紛色彩，是森林公園特色之一。  
One of the characteristics of the Forest Park is that splendid colors can be seen in all seasons here.

## 水與綠交織的友善環境

*Friendly Environment with Water and Greenery*

凹仔底森林公園全區以生態工程打造，採用大面積草地配合透水鋪面、生態溝渠，來涵養地下水並減少積水；並以複層植栽所建構的生態綠網，可提供生物棲息與交流；同時生態濕地區規劃的人工落瀑與人工溪流，運用跌水工法之原理，讓水源在多層次的流動中獲得曝氣、沉澱、過濾，輔以水生植物將其自然淨化，再進入生態池。

園區西南側面積達4014平方公尺、蓄水量2007噸的生態池，除提供優雅景緻，還具有滯洪、防災的功能，此外，夏季時可藉由水氣對流原理，引進西南氣流，達到降低暑熱、調節微氣候的效果。而生態池旁的解說教育服務管理中心，符合綠建築指標，建物之遮陽板、屋頂與壁面間皆有足夠距離，可達到節能、增加空氣對流之功效；同時設有人性化優質公廁，方便親子、兒童及行動不便人士使用。

森林公園之設計還包括「雨水回收再利用－濕地活水計畫」，園區內所有地表雨水，皆經由排水草溝(生態溝渠)收集至地下的雨水撲滿(約1200噸)，供濕地補水及園區花木澆灌使用，同時生態濕地中也運用水道的串連，收集各區域水源，形成生態的水循環系統。

Aouzihi Forest Park was constructed with eco-engineering methods. Wide lawns, permeable pavement and eco-trenches could maintain the groundwater and reduce puddles of water. The ecological network created by multilayer planting provides a place for organisms to stay and interact. The artificial waterfall and stream in ecological wetland are designed with hydraulic drop method which could allow the source of water to be aerated, settled and filtered during multilayer flows and then be purified by aquatic plants before flowing into the eco-pond.

The eco-pond on the southwest side of the park, which reaches 4,014m<sup>2</sup> and 2,007 tons water storage capacity, provides not only gorgeous scenery but also flood detention and prevention. In summer, the southwest airflow can be brought in with the moist convection principle to achieve heat reduction and micro-climate adjustment. The Narration Service Center beside the eco-pond conforms to Green Building Index and there are enough distances existing between the sunshading boards, roofs and walls in order to save energy and increase air convection. Moreover, a high-quality user-friendly public lavatory is for parents & tots, children and the disabled.

The design of the forest park includes “Rainwater Recycling and Reusing – Wetland Water Reviving Plan.” All the rainwater is collected into the rainwater tank underground (about 1,200 tons) through grass waterways (eco-trenches) in order to supply water to wetlands and flowers and trees in the park. The canals are connected together to gather water in every section and thus an ecological water cycle system is formed.



生態濕地以自然方式淨化水源、營造棲地。  
*The eco-wetlands purify water and create habitat naturally.*



池中的落羽松為公園帶來多樣風情。  
The baldcypress beside the eco-pond brings various features for the park.



具教育解說功能之服務管理中心為一綠建築。  
The Service Center with educational functions is a green building.

## 多樣化的林蔭森活

*Diverse Forest Organisms*

園區中的植栽十分多樣化，提高綠覆率的同時，也營造出優美的森林景觀，豐富城市自然生活的面貌，更提供最佳的自然生態教育解說空間。園區內以棕櫚科植物為主題，貫穿園區南北，呈現充滿陽光與熱情的南台灣風情；「微風森活區」參差的喬木與灌木，沿著蜿蜒的碎石步道高低開展，陽光灑落其間，充滿寧靜安詳，是生活靈感的泉源；而生態池畔的落羽松，是較少見的公園植栽，優雅的身影更為清新水面增添詩情畫意的情調。

除了多樣化樹種，森林公園更以植栽讓園區隨季節變換色彩，以一樹澄黃或嫩紅迎接早春的風鈴木、三四月間開著淡紫與粉白小花的棟樹、夏季裡為城市染上火紅的鳳凰木，還有以艷麗桃紅趕走秋天蕭瑟的美人樹...，讓都市人在繽紛的驚豔中，感受到四季的節奏，讓心情與生活的層次更加豐富。

配合不同地形、場域而種植的不同樹木，亦具有其功能性，營造多樹蔭、清涼的休憩環境，像是北側市民廣場周邊就植有印度紫檀可供遮蔽，環繞園區內外且串聯捷運紅線通勤道的健康林蔭步道，則有著雙排綠樹及寬敞平整的鋪面，不論散步、慢跑、騎自行車皆舒適愜意。

There are diverse plants in the park. As the green cover rate is getting increased, beautiful forest scenery is also being created which not only enriches the features of urban life but also provides the best display space for ecology education. Arecaceae is the theme of the park and are planted everywhere in the park and show the sunshine and passion of southern Taiwan. Varied-size arbors and shrubs in “Forest Zone” spread out along the gravel walk. Sunshine irradiates the trees and the whole area is full of quiet and peaceful atmosphere, which creates this corner as the wellspring of inspirations. The baldcypress beside the eco-pond is a rare plant type existing in the park; however, its graceful silhouette adds poetic feeling for the fresh water.

Besides various trees, forest park also owns many plants, and in different seasons the park shows different appearances. The trumpet trees in clear yellow or tender red welcome early spring. The Chinaberry trees blossom light purple and white small flowers in March and April. In summer, the flame trees dye the city flamboyant red. Floss-silk trees expel the desolation atmosphere of autumn with its bright pink. These flowers let urban people feel the rhythm of four seasons with colorful appearance and also enrich people's emotion and life.

Different trees planted according to different landforms and fields possess their special functions like to create shady and cool relaxing environment. Around the Citizen Square on the northern part of the park, rosewoods provide shades for visitors. Along the wooded path around the park which connects the commute paths of KMRT Red Line has two-line green trees and roomy and smooth pavement, which is very comfortable and cozy for walking, jogging or bike-riding on it.



棕櫚主題區展現南台灣燦爛面貌。  
*Arecaceae Theme Zone displays the glorious complexion of southern Taiwan.*



微風森活區的森林步道寧靜詩意。  
The wooded path in Forest Zone is quiet and poetic.



園區週邊林蔭步道寬敞平整。  
The wooded path around the park is roomy and smooth.